

364R0045

6.5.64

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

1117/64

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ αριθ. 45/64/ΕΟΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 28ης Απριλίου 1964**  
**περί των αιτήσεων συνδρομής που υποβάλλονται στο ΕΓΤΠΕ**  
**Τμήμα Προσανατολισμού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τόν κανονισμό αριθ. 17/64/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1964, περί των όρων της συνδρομής του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Έγγυσεων<sup>(1)</sup> και ιδίως τό άρθρο 20 παράγραφος 5,

Έκτιμώντας:

ότι οί αιτήσεις περί συνδρομής του ΕΓΤΠΕ, τμήμα προσανατολισμού, πρέπει να περιλαμβάνουν στοιχεία υποβαλλόμενα κατά τόν αυτό τύπο από τούς αιτούντες ώστε να διευκολύνεται ή εξέταση της συμφωνίας τους μέ τόν κανονισμό αριθ. 17/64/ΕΟΚ ως και ή λήψη αποφάσεως γι' αυτές·

ότι τά προβλεπόμενα στόν παρόντα κανονισμό μέτρα είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της μονίμου επιτροπής των γεωργικών διαρθρώσεων·

*Άρθρο 1*

Οί αιτήσεις περί συνδρομής του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Έγγυσεων, τμήμα προσανατολισμού, που υποβάλλονται στην Έπιτροπή, πρέπει να περιέχουν τά στοιχεία τά όποια αντίστοιχούν στους τίτλους που αποτελούν αντικείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Οί αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται σέ πέντε αντίτυπα.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα του τά μέρη και ισχύει άμεσα σέ όλα τά Κράτη μέλη.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 28 Απριλίου 1964.

*Γιά τήν Έπιτροπή*

*Ό Πρόεδρος*

Walter HALLSTEIN

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 34 της 27.1.1964, σ. 586/64.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 45/64/ΕΟΚ τῆς Ἐπιτροπῆς

Α. Στοιχεῖα σχετικὰ πρὸς τὸ σχέδιο

1. Αἰτῶν <sup>(1)</sup>:

- Ἐπώνυμο ἢ ἑταιρική ἐπωνυμία·
- Διεύθυνση ἢ ἔδρα·
- Ἄν πρόκειται περὶ νομικοῦ προσώπου:
  - νομική μορφή·
  - ἀναφορά στὰ νομοθετικά καὶ κανονιστικά κείμενα πού διέπουν τὴν ὑπόστασή του·
  - τὸ καταστατικό του καὶ οἱ κανόνες ἐλέγχου στοὺς ὁποίους ὑπόκειται·
  - ἐνδεχομένως, ἀπόσπασμα ἐμπορικοῦ μητρώου·
- ἀντικείμενο καὶ ἔκταση τῶν κυρίων δραστηριοτήτων τοῦ αἰτοῦντος·
- γεωγραφική περιφέρεια ἐντὸς τῆς ὁποίας ἀσκοῦνται οἱ δραστηριότητες αὐτές·
- ιδιότητα τοῦ αἰτοῦντος σὲ σχέση πρὸς τὸ σχέδιο·
- ἂν συντρέχει περίπτωση, ὑπόδειξη τοῦ ὀργανισμοῦ ἐπ' ὀνόματι τοῦ ὁποίου ὑποβάλλεται ἡ αἴτηση περὶ συνδρομῆς.

2. Δικαιούχοι κατὰ τὴν ἔννοια τοῦ ἀρθροῦ 22, παράγραφος 1 <sup>(2)</sup>

α) Νομικό(α) πρόσωπο(α):

- νομική μορφή:
  - ἀναφορά στὰ νομοθετικά καὶ κανονιστικά κείμενα πού διέπουν τὴν ὑπόστασή του·
  - τὸ καταστατικό του καὶ οἱ κανόνες ἐλέγχου στοὺς ὁποίους ὑπόκειται·
  - ἐνδεχομένως, ἀπόσπασμα ἐμπορικοῦ μητρώου·
- διεύθυνση ἢ ἔδρα·
- ἀντικείμενο καὶ ἔκταση τῶν κυρίων δραστηριοτήτων τοῦ δικαιούχου·
- γεωγραφική περιφέρεια στὴν ὁποία ἐκτείνονται οἱ δραστηριότητες αὐτές·
- οἰκονομική κατάσταση (παραδείγματος χάριν, ἰσολογισμὸς μετ' ἀναλύσεως)·
- νομικοί, οἰκονομικοί καὶ χρηματοδοτικοὶ δεσμοὶ μετ' αὐτῶν.

β) Φυσικό(α) πρόσωπο(α):

- Διεύθυνση ἢ σὲ περίπτωση περισσοτέρων προσώπων, γεωγραφικός ἐντοπισμὸς·
- ἀριθμὸς·
- ἀντικείμενο καὶ ἔκταση τῶν κυρίων δραστηριοτήτων τοῦ δικαιούχου·
- οἰκονομική καὶ κοινωνική κατάσταση·
- νομικοί, οἰκονομικοί καὶ χρηματοδοτικοὶ δεσμοὶ μετ' αὐτῶν. <sup>(1)</sup>

3. Προβλεπόμενη ἐνέργεια κατὰ τὴν ἔννοια τοῦ ἀρθροῦ 11

- Περιγραφή τῆς παρουσίας καταστάσεως πρὸς τὸ σκοπὸ τῆς ἐκτιμήσεως τῆς σπουδαιότητος τῆς ἐνεργείας·
  - σὲ ποιές ἀνάγκες ἀνταποκρίνεται τὸ ὑποβαλλόμενο σχέδιο;
  - κατὰ πόσο οἱ ἀντίστοιχες ἀνάγκες ἱκανοποιοῦνται ἐπὶ τοῦ παρόντος;

<sup>(1)</sup> Σὲ περίπτωση πού ὁ αἰτῶν εἶναι διάφορο πρόσωπο τοῦ δικαιούχου.

<sup>(2)</sup> Οἱ ἀναφορές ἀρθρῶν ἀφοροῦν πάντοτε τὸν κανονισμὸ ἀριθ. 17/64 ΕΟΚ.

- γεωγραφικός ἐντοπισμός·
- γενική οἰκονομική περιγραφή τῆς προβλεπομένης ἐνεργείας·
- λεπτομερῆς τεχνική περιγραφή τῶν προβλεπομένων ἐνεργειῶν ἢ ἔργων·
- κατ' ἐκτίμηση ὀλικός προϋπολογισμός τῶν συνολικῶν ἐξόδων ἐνεργειῶν ἢ ἔργων <sup>(1)</sup> (νά ἀναφέρονται οἱ θάσεις ὑπολογισμοῦ καί ἡ ἡμερομηνία τῶν ἐκτιμήσεων, νά ἐπισυνάπτονται τὰ δικαιολογητικά ἔγγραφα)·
- κατ' ἐκτίμηση προϋπολογισμός τῶν ἐξόδων γιά τό μέρος πού ἀφορᾷ τή θελίωση τῆς γεωργικῆς διαρθρώσεως (ἄρθρο 13 παράγραφος 3) (νά ἀναφέρονται οἱ θάσεις ὑπολογισμοῦ καί ἡ ἡμερομηνία τῶν ἐκτιμήσεων)·
- προβλεπόμενο πρόγραμμα γιά τίς ὑπό σκέψη ἐνέργειες ἢ ἔργα·
  - ἐξειδίκευση καί κλιμάκωση·
  - προβλεπόμενες ἡμερομηνίες γιά τήν ἐναρξη καί τήν περάτωση τῶν ἐνεργειῶν ἢ ἔργων·
- τρόποι ἐκτελέσεως·
- ὑπεύθυνες ἀρχές γιά τήν ἐκτέλεση τῶν ἐνεργειῶν ἢ ἔργων·
- θέση τοῦ σχεδίου αὐτοῦ στό πλαίσιο τῆς γενικῆς οἰκονομίας καί κατά περίπτωση, σέ ἐθνικά προγράμματα, σέ περιφερειακό καί τοπικό πλαίσιο·
- ἀναμενόμενα ἀποτελέσματα ἐπί τοῦ γεωργικοῦ τεχνικοῦ πεδίου καί τοῦ οἰκονομικοῦ καί κοινωνικοῦ πεδίου, ἐνδεχομένως ἐπί τῶν εἰσοδημάτων, τοῦ ὄγκου παραγωγῆς, τῆς ἀπασχολήσεως·
- ποσά τῶν ἰδιωτικῶν ἢ δημοσίων κεφαλαίων τῶν ὁποίων ἡ ἐπένδυση, ἄμεση ἢ μεταγενέστερη, θά ἀποτελοῦσε ἀπαραίτητο ἢ χρήσιμο συμπλήρωμα γιά τήν πλήρη ἀποτελεσματικότητα τοῦ ὑποβαλλόμενου σχεδίου.

#### 4. Προβλεπόμενη χρηματοδότηση:

- κατανομή τῶν ἐσόδων κατά προέλευση καί φύση:
  - συμμετοχή τοῦ αἰτούντος:
    - σέ ἴδια κεφάλαια,
    - μέ δάνεια (ὄροι),
    - ὑπό μορφή παροχῶν σέ εἶδος (τρόπος καί θάση ὑπολογισμοῦ):
  - συμμετοχή τῶν δικαιούχων:
    - σέ ἴδια κεφάλαια,
    - μέ δάνεια (ὄροι),
    - ὑπό μορφή παροχῶν σέ εἶδος (τρόπος καί θάση ὑπολογισμοῦ):
  - συμμετοχή τοῦ Κράτους μέλους, τῶν λοιπῶν δημοσίων ἢ ἡμι-δημοσίων ἀρχῶν:
 

<ul style="list-style-type: none"> <li>— ἐπιδοτήσεις σέ κεφάλαιο</li> <li>— ἐπιδοτήσεις ἐπιτοκίων</li> <li>— δάνεια</li> <li>— ἐγγυήσεις</li> <li>— λοιπές ἐνισχύσεις</li> </ul>	}	ὄροι
--	---	------
  - λοιπές ἐξωτερικές συνδρομές καί ὄροι αὐτῶν·
- Σέ τί θαθμό καί μέ ποιούς ὄρους οἱ δικαιούχοι ἀναλαμβάνουν τό οἰκονομικό θάρος τῆς πραγματοποιήσεως τῆς ἐνεργείας; (παραδείγματος χάριν τὰ θάρη ἀποσβέσεως, τόκων καί λοιπῶν ἐξόδων);
- Βιβλίο λήξεως τῶν ὑποχρεώσεων καί τῶν πληρωμῶν.

#### 5. Αἰτούμενη συνδρομή

Ποσό καί ὄροι (παραδείγματος χάριν, κλιμάκωση).

(<sup>1</sup>) Τά ἐμφαινόμενα στίς αἰτήσεις περί συνδρομῆς ποσά πρέπει νά ἐκφράζονται σέ ἐθνικό νόμισμα.

6. *Κριτήρια:*

Ἀπαραίτητες πληροφορίες γιά τήν ἐκτίμηση τῆς συμφωνίας τοῦ σχεδίου μέ τά ἐπόμενα κριτήρια:

— *Γενικά Κριτήρια:*

- Ἐγγραφή στό πλαίσιο ἑνός κοινοτικοῦ προγράμματος [ἄρθρο 14 παράγραφος 1α)] ἐκτός τῆς περιπτώσεως ἐφαρμογῆς τοῦ τελευταίου ἐδαφίου τοῦ ἄρθρου 14 παράγραφος 1):
  - ἀναφορά στόν ἀριθμό τοῦ κοινοτικοῦ προγράμματος;
  - συμφωνία πρός τό κοινοτικό πρόγραμμα [ἄρθρο 14 παράγραφος 1α)];
- σχέση πρός τήν πραγμάτωση τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς [ἄρθρο 14 παράγραφος 1β)];
- διαρκές οἰκονομικό ἀποτέλεσμα τῆς παρεμβάσεως [ἄρθρο 14 παράγραφος 1γ)].

— *Εἰδικά κριτήρια* κατάλληλα γιά τή βελτίωση τῆς διαρθρώσεως καί τοῦ προσανατολισμοῦ τῆς παραγωγῆς [ἄρθρο 11 παράγραφος 1 α) καί β)]:

- βιωσιμότης καί ἀνταγωνιστικότης τῶν γεωργικῶν ἐκμεταλλεύσεων [ἄρθρο 14 παράγραφος 2α)];
- διάδοση γεωργικῶν γνώσεων καί ἐπαγγελματική ἐκπαίδευση [ἄρθρο 14 παράγραφος 2β)];
- οἰκονομική καί κοινωνική κατάσταση τῶν ἐργατῶν [ἄρθρο 14 παράγραφος 2γ)].

— *Κριτήριο προτεραιότητος:* ἐνδεχομένη ἔνταξη σέ ἕνα σύνολο μέτρων χάριν τῆς περιφερειακῆς ἀναπτύξεως (ἄρθρο 15 παράγραφος 1).

7. *Λοιπά δικαιολογητικά ἔγγραφα, τά ὁποῖα ὁ αἰτῶν θεωρεῖ χρήσιμο ἢ ἀναγκαῖο νά ἐπισυνάψει γιά τήν ἐκτίμηση τῆς αἰτήσεώς του.*

**B. Στοιχεῖα σχετικά μέ τό Κράτος μέλος στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου πρέπει νά ἐκτελεσθεῖ τό σχέδιο**

1. Γνώμη τοῦ ἐνδιαφερομένου Κράτους μέλους (ἄρθρο 20 παράγραφος 3).
2. Ἀναφορά τοῦ ἢ τῶν ὀργανισμῶν μέσω τῶν ὁποίων θά πραγματοποιηθεῖ ἡ καταβολή τῶν κεφαλαίων (ἄρθρο 22 παράγραφος 1).
3. Ἀναφορά τοῦ ἢ τῶν ὀργανισμῶν μέσω τῶν ὁποίων θά πραγματοποιηθεῖ ὁ ἔλεγχος κατά τήν ἐκτέλεση τοῦ σχεδίου (ἄρθρο 22 παράγραφος 1).
4. Ἐνδεχομένως, λόγοι γιά τούς ὁποίους δέν προβλέπεται ὁποιαδήποτε οἰκονομική συμμετοχή τοῦ Κράτους μέλους (ἄρθρο 18 παράγραφος 1 ἐδάφιο 2).